

# LOS HOGARES



# DE MAYA

# **¡HOLA!**

**Este es un libro sobre una niña llamada Maya. El libro "Maya la valiente" trata sobre algo que sucedió en la familia de Maya. Este libro trata sobre lo que sucedió después.**

**Cosas como estas les pasan a muchos niños y niñas y sus familias. Lo que te suceda podría ser diferente. O puede que tengas diferentes sentimientos al respecto. Está bien. Maya quiere que sepas que NO ESTÁS SOLO.**

**Este libro es tuyo. Puedes dibujar, colorear y escribir en él. Y puedes quedártelo.**



A Maya le encantaba el verano.

Podía jugar al aire libre casi todos los días con sus amigos.



Y podía comer paletas heladas que le ponían la lengua morada.



Un día, la mamá de Maya le preguntó: "¿Te acuerdas de Sam?".



Maya dijo: "Ella era la señora amable que me habló del tribunal y me dio crayones".

**"Sí. Es hora de que vayamos a verla de nuevo".**



**A Maya le agradaba Sam.**

**Pero Maya se dio cuenta de que mamá estaba preocupada. Eso hizo que Maya también se sintiera preocupada.**

Maya y su mamá fueron a ver a Sam.

Sam sonrió y dijo: "¡Es un gusto verte, Maya! ¿Es un caballo nuevo?".





**"¡Sí!", dijo Maya, y le mostró el caballo morado.**

**"¿Cómo se llama?", preguntó Sam.**



**"¡Es Medianoche! Mi tía me lo regaló por mi cumpleaños. A veces me ayuda a sentirme mejor".**

Otra señora se acercó.



Mamá dijo "Maya, ella es Jamila. Ella está aquí para ayudarme, así como Sam te ayuda a ti".

"Hola, Maya", dijo Jamila. "Es un placer conocerte. Sentémonos".





**Sam dijo: "Todos estamos trabajando juntos para ayudarte a ti y a tu mamá".**

**Ella miró a la mamá de Maya, quien dijo: "Maya, ¿te acuerdas del juez?".**



**Maya dijo: "¿Sí?".**

**"Él cree que no es seguro para ti estar en casa ahora".**

**Sam dijo: "Él cree que tu mamá necesita ayuda para cuidarte".**



**"Quiere que te quedes en algún lugar mientras mamá recibe ayuda".**

**"¿Dónde? ¡No quiero ir!", gritó Maya.**

**Jamila dijo: "Tratamos de encontrar un lugar seguro para que te quedes con tu familia u otra familia que te ayude".**

**"¿Pero quién me va a cuidar?", preguntó Maya.**

**Mamá dijo: "Nuestro juez dijo que puedes quedarte con tu tía".**

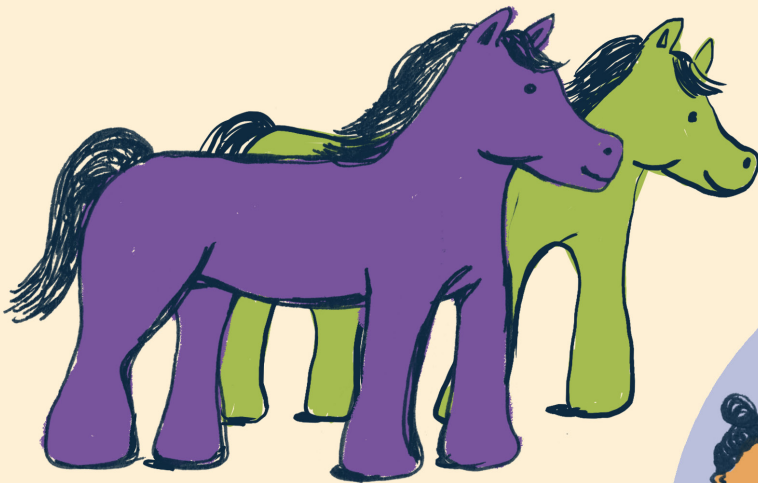




**"¿Podré ver a mami?",  
les preguntó Maya.**



**"Sí", dijo Jamila. "Ella  
puede venir a verte a la  
casa de tu tía y tú puedes  
hablar por teléfono en  
cualquier momento".**



**"¿Puedo traer  
mis caballos?".**



**"Sí, Maya", dijo su mamá.  
"¡Claro que puedes traer  
tus caballos!".**



Maya todavía estaba preocupada.

"¿Cuándo puedo ir a casa?", preguntó.



"Todavía no lo sabemos", dijo mami.  
"El juez decidirá".

"Pero voy a trabajar muy duro para que estés en casa pronto".

## ACTIVIDAD.

Maya tenía muchas preguntas para los adultos. Estas son algunas de ellas.

¿QUIÉN ME VA A CUIDAR?



¿QUÉ PASA CON...?  
MIS JUGUETES?

¿A QUÉ ESCUELA IRÉ?

¿ELLOS TIENEN  
COLUMPIOS?







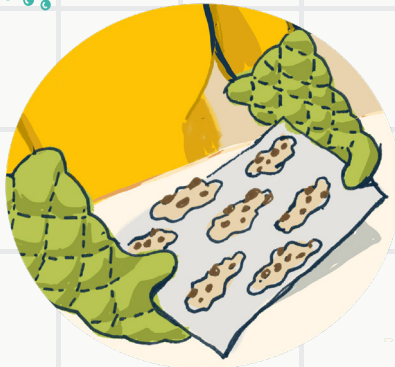
¿Qué preguntas tienes?

Puedes usar estas páginas para hablar sobre ellas con las personas que te ayudan.

¿TENDRÉ MI PROPIA HABITACIÓN?

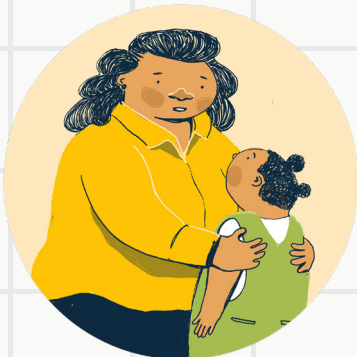


¿QUÉ PASA CON...?  
MI MASCOTA?



¿TENDRÁN COMIDA  
QUE ME GUSTE?

¿PODRÉ VER A MI MAMI?



¿CUÁNDO PUEDO IRME A CASA?

**"Sé que son muchas cosas en las cuales pensar", dijo Sam.  
"¿Cómo te sientes, Maya?"**



**"Me duele la barriga".**

**Sam dijo "Cuando tenemos sentimientos fuertes, a veces los sentimos en nuestro cuerpo".**

**“Hacer algo que relaje tu cuerpo puede ayudar”, dijo Sam. “¿Quieres intentar lo de los fideos?”.**



**Maya dijo “Está bien”.**

**A ella siempre le gustó hacer los fideos.  
“¿Podemos hacerlo juntas?”.**



## ACTIVIDAD.

Sam le dijo a Maya que a veces, cuando tenemos sentimientos fuertes, los sentimos en nuestros cuerpos.

Estas son algunas de las formas en que Maya y otros niños y niñas los sienten.



Tu cuerpo se siente tenso



Tu corazón late rápido



Te duele la barriga



Empiezas a respirar rápido



Te duele la cabeza

¿Sientes algo de esto en tu cuerpo?

Sam también dijo que hay cosas que Maya puede hacer para sentirse mejor.

Ella y Maya le mostraron a Jamila y a mamá cómo hacer lo de los fideos.



Primero, párate recta, con las manos a los lados, como un fideo crudo.

Respira profundamente y luego relaja todo el cuerpo, como un fideo cocido y suelto.



¿Puedes intentar ser un fideo?

Después de eso, Maya se fue a vivir con su tía.

Trajo sus caballos y su manta y almohada favoritas de casa.



La tía tenía reglas diferentes en su casa.

A Maya le gustó mucho poder jugar en los columpios. Al menos hasta que empezó a hacer frío afuera.



Pero la tía no dejaba  
que Maya mirara tanta  
televisión como estaba  
acostumbrada.

Y tenía que irse a la cama  
más temprano.





Los días de Maya estaban muy ocupados ahora.

Algunos días iba a ver a su terapeuta, Anya.

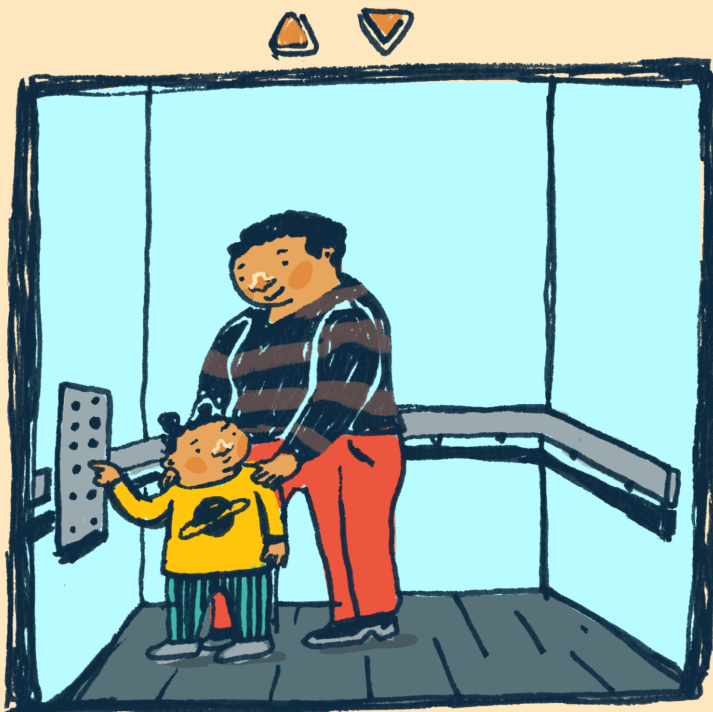


A Maya le agradaba. Podía colorear y jugar con juguetes mientras hablaban.

Otros días, tenía que ver a otras personas.



Todos hablaban mucho.  
A veces, Maya no recordaba  
quiénes eran todos.



Por la noche, a veces era difícil conciliar el sueño.

Maya extrañaba a su mamá y su casa.



## ACTIVIDAD.

Cuando Maya tenía problemas para dormir, intentaba algo que Sam le enseñó.

- 1.** Primero respiraba profundamente. Luego doblaba los dedos de sus pies y apretaba los pies con fuerza. Luego los soltaba.
- 2.** Apretaba sus piernas con fuerza. Y las soltaba.
- 3.** Apretaba la barriga. Y la soltaba.
- 4.** Apretaba la espalda. Y la soltaba.
- 5.** Apretaba su cuello y hombros. Y los soltaba.

6. Apretaba sus brazos. Y los soltaba.
7. Apretaba sus manos. Y las soltaba.
8. Apretaba su cara. Y la soltaba.
9. Y luego apretaba todo su cuerpo con mucha fuerza, desde la cabeza hasta los dedos de los pies, todo a la vez. Y lo soltaba, y se dormía de una vez.

¿Alguna vez has tenido dificultades para dormir? ¿Qué te ayuda a conciliar el sueño?



De vez en cuando, la tía llevaba a Maya a ver a Sam.

A veces, mamá y Jamila también estaban ahí.



**A veces, visitar a mamá era un día feliz.**



**A veces, era un día triste.**



Cada vez, Maya preguntaba si era hora de volver a casa.



Sam decía: "Todavía no, Maya. Tu mamá ha estado trabajando muy duro, pero el juez dice que todavía no es el momento. Lo siento".



**Mamá decía: "Te prometo que seguiré intentándolo, Maya".**

**Jamila decía: "Todas estamos haciendo lo posible, Maya".**



**Y Maya decía: "Está bien".**

**Maya estaba triste.**

**Su tía le dijo: "Sé que no es igual que en la casa de tu mamá, Maya, pero esta es tu casa por ahora".**



**"Si hay algo que yo pueda hacer para que te sientas como en casa, puedes decírmelo, ¿de acuerdo?"**

**"Está bien", dijo Maya.**

La tía puso su mano sobre el hombro de Maya.

"¿Quieres ir a hacer burbujas afuera?", dijo ella.

"Sé que eso a veces te hace sentir mejor".



"Supongo que sí", dijo Maya y fue a hacer sus burbujas.

Afuera, Maya vio a otra niña jugando.

"¿Quieres hacer burbujas conmigo?", preguntó Maya.



La niña miró hacia arriba y sonrió. "¡Claro!"

**Maya también sonrió. Casi era verano de nuevo.**

**Maya no sabía cuándo volvería a casa.**

**Algunos días eran difíciles. Tenía muchos sentimientos diferentes. Pero tenía a sus amigos y sus caballos.**



**Y pronto volvería a hacer suficiente calor como para comer paletas de color morado.**

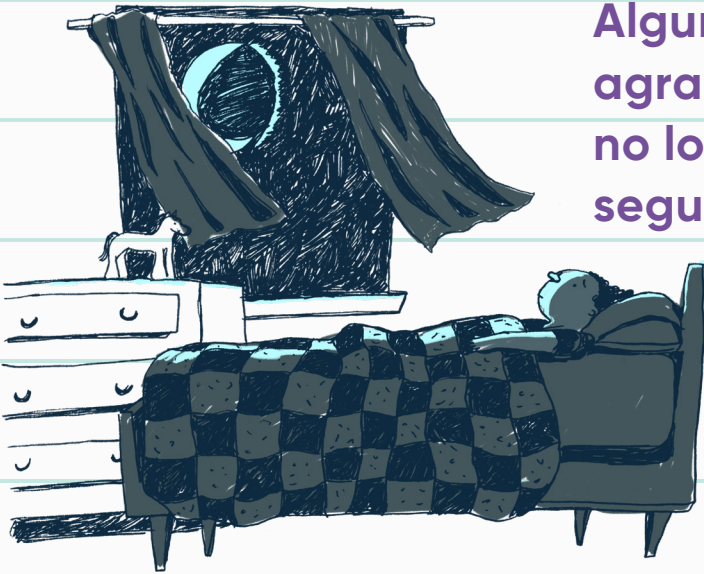
# ¿QUÉ CAMBIÓ?

# ¿QUÉ ES IGUAL?

---

Cuando Maya fue a quedarse con su tía, algunas cosas cambiaron.

Algunos cambios pueden resultar agradables. Es posible que algunos no lo sean. Pero algunas cosas seguirán igual.



En la historia de Maya, ella tuvo que seguir reglas diferentes en la casa de su tía. Pero igual pudo jugar con su caballo de juguete favorito.



## ¿QUÉ HA CAMBIADO PARA TI?

¿Hay algún cambio que no te guste?

¿Puedes pensar en un cambio realmente bueno?



## ¿QUÉ HA PERMANECIDO IGUAL?

¿Qué es lo que sigues haciendo y que disfrutas?

¿Qué te recuerda que sigues siendo tú?

El Proyecto de Materiales para Niños y Niñas Testigos del Center for Court Innovation es un esfuerzo colaborativo entre el Center for Court Innovation y el Center for Urban Pedagogy, y cuenta con el respaldo del acuerdo colaborativo #2016-VF-GX-K011, otorgado por la Oficina de Programas de Justicia, Oficina para Víctimas de Crimen del Departamento de Justicia de los EE. UU. Las opiniones, hallazgos y conclusiones o recomendaciones que se expresen en este documento pertenecen a los colaboradores y no representan necesariamente la posición o las políticas oficiales del Departamento de Justicia de los EE. UU.

El Center for Court Innovation trabaja para crear un sistema de justicia más eficaz y humano realizando investigaciones originales y ayudando a lanzar reformas en todo el mundo.

[www.courtinnovation.org](http://www.courtinnovation.org)

El Center for Urban Pedagogy es una organización sin fines de lucro que utiliza el poder del diseño y el arte para aumentar el compromiso cívico significativo, en asociación con comunidades históricamente marginadas.

[www.welcometoCUP.org](http://www.welcometoCUP.org)

Ilustración: Ryan Hartley-Smith

Diseño: Anabelle Pang

El Center for Court Innovation agradece a los socios del proyecto y a las partes interesadas; así como a los niños y niñas, responsables del cuidado y profesionales del sistema judicial de todo el país que contribuyeron al desarrollo de este producto.

NCJ 300641

La Oficina para Víctimas de Crimen se compromete a mejorar la capacidad del país para ayudar a las víctimas del crimen y brindar liderazgo en el cambio de actitudes, políticas y prácticas para promover la justicia y la sanación para todas las víctimas de crímenes.

[www.ovc.ojp.gov](http://www.ovc.ojp.gov)

La Oficina de Programas de Justicia es una agencia federal que brinda liderazgo federal, subvenciones, capacitación, asistencia técnica y otros recursos para mejorar la capacidad del país para prevenir y reducir el crimen, ayudar a las víctimas y mejorar el estado de derecho mediante el fortalecimiento de los sistemas de justicia penal y juvenil. Las seis oficinas del programa (la Oficina de Asistencia Judicial, la Oficina de Estadísticas Judiciales, el Instituto Nacional de Justicia, la Oficina para Víctimas de Crimen, la Oficina de Justicia Juvenil y Prevención de la Delincuencia, y la Oficina de Sentencias, Monitoreo y Detención, Registro y Seguimiento de Delinquentes Sexuales) respaldan los esfuerzos estatales y locales de lucha contra el crimen, financian miles de programas de servicio a las víctimas, ayudan a las comunidades a controlar a los delinquentes sexuales, atienden las necesidades de los y las jóvenes en el sistema y de los niños y las niñas en peligro, y proporcionan investigación y datos importantes.



Office for Victims of Crime  
**OVC**









